



Western Cape  
Government

FOR YOU



## 22nd Annual Cultural Awards

*Journey from darkness into light: Thrive*

## NATIONAL ANTHEM

Nkosi sikelel' iAfrika  
Maluphakanyisw' uphondo lwayo  
Yizwa imithandazo yethu  
Nkosi sikelela, thina lusapho lwayo

Morena boloka setjhaba sa heso  
O fedise dintwa le matshwenyeho  
O se boloke, O se boloke setjhaba sa heso  
Setjhaba sa, South Afrika, South Afrika

Uit die blou van onse hemel  
Uit die diepte van ons see  
Oor ons ewige gebergtes  
Waar die kranse antwoord gee

Sounds the call to come together  
And united we shall stand  
Let us live and strive for freedom  
In South Africa our land!



# PROGRAMME

## **Masters of Ceremonies**

Jabaar Mohamed and Koketso Sachane

---

17:30 Arrival of guests and registration  
Drinks and canapes are served in the foyer

18:30 Guests to be seated

---

## **National Anthem**

### **Official Opening**

Head of Department: Cultural Affairs and Sport: Guy Redman

### **Keynote Address**

Minister of Cultural Affairs and Sport: Ricardo Mackenzie

*We remember them: Acknowledging our departed artists*

### **Handover of awards: After School Programme**

Head: After School Programme: Jacqueline Boulle

### **Handover of awards: Archives**

Director: Archives and Records Management Service:  
Nomaza Dingayo

*Performance*

### **Handover of awards: Arts, Culture and Language**

Director: Arts, Culture and Language: Themba Mchunu

*Performance*

### **Handover of awards: Libraries**

Director: Library Service: Cecilia Sani

*Performance*

### **Handover of awards: Museums, Heritage and Geographical Names**

Director: Museums, Heritage and Geographical Names:

Michael Janse van Rensburg

*Performance*

### **Handover of Ministerial Commendations**

Minister Ricardo Mackenzie and Chief Director: Cultural Affairs:

Dr Carol van Wyk

### **Handover of Ministerial Legacy Awards**

Minister Ricardo Mackenzie and Head of Department: Cultural Affairs and Sport: Guy Redman

*Performance*

### **Vote of Thanks**

Chief Director: Cultural Affairs: Dr Carol van Wyk

*Closing Performance*

## FOREWORD

It is with great honour that I welcome you to the Western Cape Cultural Affairs Awards — an esteemed occasion dedicated to recognising and celebrating the exceptional talent and creativity that enrich our province.

Art is far more than entertainment or aesthetic expression; it is a vital force that challenges perceptions, shapes identities, and fosters social cohesion. Through diverse forms of artistic expression — from literature and visual arts to music and performance — our artists reflect the complexity and vibrancy of our society.

The Western Cape is uniquely positioned as a cultural crossroads, where a multitude of voices, traditions, and stories converge. Tonight, we pay tribute to those who preserve this rich heritage while advancing innovation and creativity within their crafts. Your contributions are instrumental in promoting cultural understanding and strengthening the social fabric of our communities.

Under the leadership of the current government, innovation remains central to our approach in supporting the arts. We recognise that creativity and innovation go hand in hand — driving not only cultural enrichment but also economic growth and social development. Our commitment is to foster an environment where new ideas flourish, enabling artists and cultural practitioners to explore novel expressions, reach wider audiences, and contribute to a dynamic and future-focused cultural sector.

As government, we remain steadfast in nurturing the arts through strategic support, policy development, and targeted investment. We acknowledge the essential role that artists and cultural practitioners play in driving social transformation and economic growth. It is our responsibility to ensure that the creative sector continues to flourish and that opportunities are accessible to all.



Hosting this awards ceremony at the distinguished Artscape Theatre Centre underscores the importance we place on the arts as a cornerstone of our province's identity and progress. To all nominees, award recipients, and supporters of the arts, I extend my sincere gratitude. Your dedication and excellence inspire us all and contribute immeasurably to the cultural vitality of the Western Cape.

May this evening serve as a celebration of your achievements and a renewed commitment to the ongoing development and innovation of the arts in our province.

Wishing you an evening filled with celebration and meaningful reflection.

**Ricardo Mackenzie**  
**Western Cape Minister of Cultural Affairs and Sport**

# AWARD CATEGORIES AND NOMINEES

## AFTER SCHOOL PROGRAMME

### **After School Arts and Culture Coaching Excellence**

- Liesle Hendricks
- Nobukho Nqaba
- Ntombizodwa Dayeni

### **Best Arts and Culture Programme Award**

- Advance Edukos Foundation
- Cape Town Opera
- Lalela

## ARCHIVES

### **Best Researcher Contributing to Archival Heritage**

- Abdud-Daiyaan Petersen

## ARTS, CULTURE AND LANGUAGE

### **A Project that Promotes South African Sign Language or the Marginalised Indigenous Languages of the Western Cape**

- Jabaar Mohamed
- Chevān van Rooi

### **Excellence in Audiovisual Media Award**

- Die Suidoosterfees
- Firstlight Studio (PTY) Ltd

### **Excellence in Performing Arts Award**

- Magnet Theatre
- Makokoko Duncan Maphanga
- Zolani Youth Choir

### **Innovative Community Arts and Culture Initiative Award**

- Amoyo Performing Arts Foundation
- Jikela Studios
- Philippi Arts Centre

### **Literary Excellence Award**

- Gaireyah Fredericks
- Siphokazi Jonas
- Mzoli Mavimbela

### **Neville Alexander Award for Outstanding Contribution towards the Promotion of Multilingualism**

- Afrikaans Amptelik 100
- Centre for Multilingualism and Diversities Research at the University of the Western Cape
- Suidoosterfees – 'Met woorde soos kerse'

### **Significant Contribution to Language Development**

- Stef de Koker
- Quentin Williams

### **Young and Innovative Artist Award**

- Lluyde Arendse
- Stef de Koker
- Rylan Lemmetuis

## **LIBRARIES**

### **Public Library of the Year**

- Athlone Public Library
- Hermanus Public Library

### **Substantial Contribution to Community Impact through Outreach Programmes**

- Hawston Public Library
- Tesselaarsdal Public Library

### **Substantial Contribution to Digital Literacy Advancement**

- D'Almeida Public Library
- George Public Library

### **Substantial Contribution to Reading and Literacy Development**

- Greyton Public Library
- Hawston Public Library

### **The Best Friends of the Public Library**

- Friends of the Central Public Library
- Friends of the Tokai Public Library

## MUSEUMS, HERITAGE AND GEOGRAPHICAL NAMES

### **Active Volunteer of the Year in the Museums, Heritage and Geographical Names Sector**

- Maryna Adonis
- Harry Croome

### **Best Contribution to the Protection and Conservation of a National, Provincial or Locally Protected Heritage Site**

- Cape Town Heritage Foundation
- Genadendal Archival Pilot Project
- Open Heritage

### **Best Innovative Project in the Field of Museums, Heritage and Geographical Names**

- Blombos Museum for Archaeology
- City of Cape Town Metropolitan Municipality
- The Submarine Museum SAS Assegai (Naval Heritage Trust)

### **Contribution by a Conservation Body, Heritage Organisation, or Museum towards the Promotion of Local History, Heritage or Renaming of Geographical Features**

- Long March to Freedom
- Our Cape Town Heritage

### **Contribution to Research, Awareness and Public Advocacy about Name Changes of Geographical Features**

- Aaron Martin William Messelaar
- Siphiwo Mavumengwana

### **Contribution to the Promotion of Social Inclusion in the Field of Museums, Heritage and Geographical Names**

- Togyers Museum
- Our Cape Town Heritage
- The Cape Heritage Museum NPC

## MINISTERIAL COMMENDATIONS

The Ministerial Commendations refer to the award that the Minister bestows on individuals or organisations whose work has made a significant impact on the sector and on the lives of residents in the immediate community or across the Western Cape.

### Ms Joline Young: Museum Exhibition and Research

Ms Joline Young is an exceptional historian whose work has enriched the understanding of the Western Cape's diverse past. Her research focuses on enslavement at the Cape, forced removals, indigenous San and Khoekhoe communities, and historical trauma, combining rigorous scholarship with community engagement.

She has contributed to major exhibitions including *The Legacy of Enslavement*, *Reconnecting the String*, and *Patterns of Contact*, and conducted oral history projects preserving voices at risk of being lost. Ms Young has also led youth and community workshops, empowering participants to document and share local histories.

Her publications include *An uncomfortable paradise*, *Lucy's dream*, and numerous scholarly articles. She is celebrated for her outstanding contribution to historical research, community engagement, and the preservation of the Western Cape's heritage.

### Ms Thandi Swartboo: Championing Indigenous Dance and Music

Thandi Swartboo is a pioneering artist, educator, and cultural activist who has dedicated her life to the preservation and celebration of indigenous South African dance and music. She founded Women Unite in 1997, an all-female marimba and percussion ensemble that empowers women and youth through traditional rhythms, song, and storytelling.

She continues to teach indigenous dance and music in Gugulethu and Philippi, using the arts not only to nurture young talent but also as a powerful medium for healing, resilience, and community renewal. Through her community teaching and workshops with institutions such as the University of Cape Town, she has inspired generations to embrace and re-imagine African heritage.

Widely recognised for her outstanding community leadership in the Western Cape, Thandi continues to use the arts as a vehicle for social change, unity, and pride in cultural identity.

## **Mr Nkosikho Juqu: Empowering Creatives Through Community Arts**

Nkosikho Juqu is a passionate cultural entrepreneur and the driving force behind Rainbow Arts Organisation (RAO), a dynamic community arts centre in Delft. Established in 2006, RAO has become a cornerstone for creative expression, youth development, and community empowerment.

Under his leadership, RAO offers a vibrant array of arts activities including drama, music, dance, and visual arts, and runs the Artists in Schools programme, providing mentorship and performance opportunities for emerging creatives. The centre also hosts festivals and showcases, such as the Iqonga Arts Mini Festival, celebrating local culture and bringing the community together.

Through his unwavering commitment, Nkosikho has transformed RAO into more than just an arts centre. It is a home for creativity, a platform for youth empowerment, and a catalyst for cultural pride in Delft.

## **Mr Loukmaan Adams: Contribution to South African music, theatre, and cultural heritage**

Making a significant contribution to music, theatre, and the preservation of Cape heritage, Loukmaan Adams has dedicated over two decades to excellence in the performing arts. His career exemplifies the values of socially inclusive, creative, and culturally connected communities. Through his performances, choreography, and mentorship, he has elevated South African cultural identity locally and internationally, inspired youth and emerging artists, and acted as a cultural ambassador showcasing South African music, dance, and theatre on global stages. His unwavering dedication to nurturing talent and celebrating heritage has promoted community cohesion, pride, and the ongoing vitality of Cape culture.

## **Mr Marco Olivier: Excellence in Sculpture Arts**

Marco Oliver is a renowned South African sculptor, celebrated for his innovative bronze and resin artworks. His pieces, including the acclaimed "Dreaming Face" and "Bowling Horse," explore profound cultural narratives and continue to inspire emerging artists worldwide.

His work has been featured in international exhibitions in cities such as Los Angeles, Dubai, and Florence, earning him recognition as one of South Africa's leading contemporary sculptors.

## MINISTERIAL LEGACY AWARDS

The Ministerial Legacy Award recognises exceptional individuals aged 65 and above whose lifelong work has positively shaped the Western Cape. The award celebrates those whose dedication leaves a lasting and inspiring impact on their communities and the province in the cultural creative sector.

### **Mrs Charmian Plummer: Community Heritage and Development – Lwandle Migrant Museum**

For her lifelong dedication to preserving Lwandle heritage. In 1998, she advocated for the preservation of a migrant labor hostel, became a key member of the steering committee, and helped conceptualise the Lwandle Migrant Labour Museum, now a Western Cape Provincial Affiliated Museum. Her vision and commitment continue to inspire and educate generations.

### **Dr Eleanor Damon: Best Researcher contributing to archives, genealogy, and heritage**

Dr Eleanor Damon, historian, genealogist, and storyteller from Pniel, has dedicated her life to preserving South Africa's cultural heritage. Through her acclaimed Nine in Line project, she traced nine generations of women, highlighting their resilience and empowerment. Her work in oral history, genealogy workshops, and community storytelling has helped communities reconnect with their roots and celebrate their heritage and for safeguarding and sharing collective memory.

### **Dr Isaac Balie: Lifetime Contribution to Heritage, Arts and Literature**

Dr Isaac Balie has dedicated over 30 years to museums and heritage preservation, making a lasting impact on safeguarding South Africa's rich cultural history. A respected thought leader in heritage institutions, he has strengthened research, curation, and conservation practices, ensuring that communities have access to their cultural legacy. He is the author of Genadendal: Valley of Grace, a seminal work exploring the history of South Africa's first mission station and has played a pivotal role in the repatriation and reburial of historical figures, highlighting the significance of Genadendal's heritage.

Dr Balie is recognised for his contributions to heritage management and thought leadership, including work on decolonising heritage spaces and advocating for the integration of traditional and scientific approaches in preservation. He has also shared his knowledge through oral history

projects, providing firsthand insights into the evolution of South Africa's heritage sector.

His lifelong commitment reflects a deep passion for protecting, promoting, and sharing heritage, leaving a lasting legacy for present and future generations.

### **Mr Mxolisi Patrick Holo Mtshamba: Lifetime Legacy in Visual Arts**

Hailing from Khayelitsha, Mxolisi Patrick Holo Mtshamba, professionally known as Patrick Holo, is the son of Jo Holo, the pianist of the Folk Quartet. A gifted artist from a young age, he became a full-time practitioner in 1974 and joined the Community Arts Project in Woodstock, where his linocuts and sculptures gave voice to the struggles under apartheid.

In 1978, with his brother Sydney and the guidance of Cecil Skotnes, he co-founded the Nyanga Art Centre, teaching graphics and sculpture and nurturing a new generation of artists, including Billy Mandindi. Despite scarce resources, the Centre became a beacon of creativity and resilience.

Holo studied in Italy on scholarship, exhibited at galleries including Gowlett and Baxter Theatre, and has work acquired by the National Gallery. He continues to mentor young artists, illustrate books, and create linocuts and murals that reflect both hardship and hope.

Today, Patrick Holo is celebrated for his artistic excellence and enduring contribution to arts education and community empowerment in the Western Cape.

### **Mr Fanie Jason: Lifetime Legacy in Photography**

Born in 1953 in Heathfield, Cape Town, Fanie Jason moved with his family to Gugulethu under apartheid's Group Areas Act. He discovered photography as a teenager and began freelancing in 1975, gaining prominence in the 1980s with *Drum* and *Pace* magazines.

His work has appeared in major South African newspapers and international publications, documenting events from South Africa's first democratic elections (1994) to conflicts in Rwanda, the West Bank, Kosovo, and street children in Rio. Jason has exhibited nationally and internationally, receiving awards including the Abdul Sharif Award, Fuji Press Award, and the Judges' Special Recognition Award (Fifty Crows Foundation).

He was also selected among the world's top 100 photojournalists to contribute to *A Day in the Life of Africa*, showcasing his enduring impact on documentary photography.

# ACKNOWLEDGEMENT OF SPONSORS AND PARTNERS

## Wine sponsors

- Groot Constantia



## Partners

- Artscape Theatre Centre





URhulumente  
weNtshona Koloni

NGOWAKHO



**Amabhaso enkubeko onyaka wama22**

*Uhambo olusuka ebumnyameni  
luye ekukhanyeni: Phumelela*

# INKQUBO

## Abaphathi beMithetho

UJabaar Mohamed kunye noKoketso Sachane

---

17:30 Ukufika kweendwendwe kunye nokubhaliswa  
Iziselo kunye nee-canapes zihanjiswa kwi-foyer

18:30 Iindwendwe eziza kuhlala

---

## Ingoma yesizwe

### Ukuvulwa ngokusemthethweni

INTloko yeSebe: IMicimbi yeNkcubeko neMidlalo: uGuy Redman

### Intetho enguNdoqo

UMphathiswa weMicimbi yeNkcubeko neMidlalo: Ricardo Mackenzie

*Siyabakhumbula: Ukuvuma amagcisa ethu angasekhoyo*

### Ukunikezelwa kwamabhaso: Inkqubo yasemva kweSikolo

INTloko: Inkqubo yasemva kweSikolo: Jacqueline Boulle

### Ukunikezelwa kwamabhaso: Oovimba

UMLawuli: INkonzo yoLawulo lweeNkcukacha eziBalulekileyo:  
Nomaza Dingayo

*Umdlalo*

### Ukunikezelwa kwamawonga: ubuGcisa, iNkcubeko kunye noLwimi

UMLawuli: UbuGcisa, iNkcubeko noLwimi: Themba Mchunu

*Umdlalo*

### Ukunikezelwa kwamabhaso: Amathala eencwadi

UMLawuli: INkonzo yeThala leeNcwadi: Cecilia Sani

*Umdlalo*

**Ukunikezelwa kwamabhaso: iiMyuziyam, iLifa leMveli kunye namaGama eeNgingqi**

UMlawuli: iiMyuziyam, iLifa leMveli kunye namaGama eeNgingqi:  
uMichael Janse van Rensburg

*Umdlalo*

**Ukunikezelwa kweeNgcozo zabaPhathiswa**

UMphathiswa uRicardo Mackenzie kunye noMlawuli oyiNtloko:  
weMicimbi yeNkcubeko: UGqr Carol van Wyk

**Ukunikezelwa kweeMbasa zeLifa likaMphathiswa**

UMphathiswa uRicardo Mackenzie kunye neNtloko yeSebe  
lezeNkcubeko Imicimbi kunye neMidlalo: Guy Redman

*Umdlalo*

**Ukuvalwa komsebenzi**

UMlawuli oyiNtloko: weMicimbi yeNkcubeko: UGq Carol van Wyk

*Ukuvala uMsebenzi*

## INTSHAYELELO

Kuliwonga elikhulu kum  
ukunamkela kumabhaso  
eMicimbi yeNkcubeko entshona  
koloni — umcimbi obekekileyo  
onikezelweyo ukuqaphela  
kunye nokubhiyozela italente  
ekhethekileyo kunye nobuchule  
oko kutyebisa iphondo lethu.

Ubugcisa bungaphezulu lee  
kunokuzonwabisa okanye  
imbonakalo yobuhle; ibalulekile  
amandla acela umngeni  
kwiimbono, iimilo zezazisi, kwaye  
zikhuthaza umanyano loluntu. Ngokusebenzisa ezahlukeneyo  
iindlela zokubonisa ubugcisa — ukusuka kuncwadi kunye  
nobugcisa obubonakalayo ukuya kumculo kunye nokusebenza  
— yethu amagcisa abonakalisa ukuntsonkotha kunye nodlamko  
loluntu lwethu.



Intshona Koloni ibekwe kwindawo eyodwa njengendawo  
edibanisa inkcubeko, apho kudibana inkitha yamazwi, izithethe  
namabali. Ngokuhlwanje, sinika imbeko kwabo bagcina eli lifa  
lityebileyo ngelixa beqhubela phambili ukusungula kunye nokuyila  
ngaphakathi kobugcisa babo. Eyakho amagalelo aluncedo  
ekukhuthazeni ukuqondana ngokwenkcubeko kunye nokomeleza  
intlalo yoluntu.

Phantsi kobunkokeli borhulumente okhoyo, inguqulelo ihlala  
ingundoqo kwindlela yethu yokuxhasa ubugcisa. Siyaqonda ukuba  
ukuyila kunye nokusungula kuyahamba kunye — ukuqhuba  
hayi ukutyebisa inkcubeko kuphela kodwa nokukhula koqoqosho  
nentlalo uphuhliso. Ukuzinikela kwethu kukukhuthaza imeko apho  
Imibono emitsha iyakhula, ivumela amagcisa kunye neengcali  
zenkcubeko ukuba baphonononge amagama anoveli, ukufikelela  
kubaphulaphuli ababanzi, kunye negalelo kwicandelo lenkcubeko  
eliguqakayo neligxile kwixesha elizayo.

NjengoRhulumente, sihlala sizinzile ekukhuliseni ubugcisa inkxaso  
yeqhinga, uphuhliso lomgaqo-nkqubo, notyalo-mali ekujoliswe kulo.  
Siyayibulela indima ebalulekileyo yamagcisa nenkcubeko iingcali  
zidlala ekuqhubeni inguqu kwezentlalo noqoqosho ukukhula.

Luxanduva lwethu ukuqinisekisa ukuba icandelo loyilo iyaqhubeka nokuchuma kwaye amathuba afikeleleka kumntu wonke.

Ukusingatha lo msitho wamawonga kwi-Artscape ebalaseleyo IZiko leThiyetha ligxininisa ukubaluleka esikubeka kubugcisa njengelitye lembombo lobuni bephondo lethu kunye nenkqubela phambili.

Kubo bonke abagqatswa, abafumana amabhaso, kunye nabaxhasi bezobugcisa, Ndidlulisa umbulelo wam ongazenzisiyo. Ukuzinikela kunye nokugqwesa kwakho sikhuthaze sonke kwaye sibe negalelo elingenakulinganiswa kubomi benkcubeko eNtshona Koloni.

Yanga le ngokuhlwa ingasebenza njengokubhiyozela impumelelo yakho kunye nokuzinikela ngokutsha kuphuhliso oluqhubekayo kunye ukuveliswa kwezobugcisa kwiphondo lethu.

Ndikunqwenelela ubusuku obuzaliswe yimibhiyozo kunye nentsingiselo ukucinga.

**Ricardo Mackenzie**

**UMphathiswa weMicimbi yeNkcubeko neMidlalo eNtshona Koloni**

# IINDIDI ZAMABHASO KUNYE NABATYUNJWA

## INKQUBO YASEMVA KWESIKOLO

### Ukugqwesa koqeqesho lobuGcisa neNkcubeko yasemva kokuphuma kweSikolo

- Liesle Hendricks
- Nobukho Nqaba
- Ntombizodwa Dayeni

### Eyona Mbasa yeNkqubo yoBugcisa neNkcubeko

- IAdvance Edukos Foundation
- ICape Town Opera
- ILalela

## OOVIMBA

### Umphandi obalaseleyo onegalelo kwiLifa leMveli

- Abdud-Daiyaan Petersen

## UBUGCISA, INKCUBEKO KUNYE NONCWADI

### Ukugqwesa kwiMbasa yeAudiovisual Media

- iDie Suidoosterfees
- iFirstlight Studio (PTY) Ltd

### Ukugqwesa kwiMbasa yobuGcisa baseQongeni

- Magnet Theatre
- Makokoko Duncan Maphanga
- Zolani Youth Choir

### Imbasa yePhulo lobuGcisa neNkcubeko yoLuntu

- iAmoyo Performing Arts Foundation
- iJikela Studios
- iPhilippi Arts Centre

### Imbasa yokuGqwesa kuNcwadi

- Gaireyah Fredericks
- Siphokazi Jonas
- Mzoli Mavimbela

### Imbasa yeGcisa eliselula

- Lluyle Arendse
- Stef de Koker
- Rylan Lemmetuis

**Iprojekthi eKhuthaza uLwimi lokuThetha ngeZandla loMzantsi Afrika okanye iiLwimi zeMveli zaseNtshona Koloni ezazingahoywanga**

- Jabaar Mohamed
- Chevān van Rooi

**Neville Alexander Award ngeGalelo eliBalaseleyo malunga nokuPhakanyiswa kokuSetyenziswa kweelwimi ezininzi**

- IAfrikaans Amptelik 100
- Iziko loPhando lweeLwimi eziNinzi neeYantlukwano kwiYunivesithi yaseNtshona Koloni
- Suidoosterfees – ‘Met woorde soos kerse’

**Igalelo eliBalulekileyo kuPhuhliso loLwimi**

- Stef de Koker
- Quentin Williams

**AMATHALA ENCWADI**

**Ithala leencwadi loluntu loNyaka**

- Ithala leencwadi laseAthlone
- Ithala leencwadi laseHermanus

**Igalelo eliBanzi kwiMpembelelo yoLuntu ngeeNkqubo zokuFikelela**

- Ithala leencwadi Hawston
- Ithala leencwadi iTesselaarsdal

**Igalelo eliBalulekileyo kuPhuhliso lweDijithali yokuFunda nokuBhala**

- Ithala leencwadi D’Almeida
- Ithala George

**Igalelo eliBanzi kuPhuhliso lokuFunda nokuFunda nokuBhala**

- Ithala leencwadi laseGreyton
- Ithala leencwadi laseHawston

**Abona Bahlobo Basemagqabini beThala leeNcwadi loLuntu**

- Ithala leencwadi labahlobo iCentral
- Ithala leencwadi laseTokai

## IIMYUZIYAM, ILIFA LEMVELI NAMAGAMA EENDAWO

**IVolontiya elikhutheleyo lonyaka kwiZiko loLondolozo lweNdalo, iLifa leMveli kunye neCandelo laMagama eeNgingqi**

- Maryna Adonis
- Harry Croome

**Uthethathethwano olungcono kakhulu ekukhuseleni nasekulondolozeni indawo yelifa lemveli ekhuselekileyo kuzwelonke, ephondo okanye kwindawo yasekuhlaleni**

- iLifa leMveli elivulekileyo
- Iprojekthi yoVavanyo lweLifa leMveli laseGenadendal
- IsiSiseko seLifa leMveli saseKapa

**IProjekthi eyona intsha ingcono kwiCandelo lwemyuziyam, ilifa leMveli kunye namagama ezendawo**

- IMyuziyam yaseBlombos yeMbali Yabantu
- IMyuziyam yeSubmarine iSAS Assegaa (iTrusti yeLifa leMveli iNaval)
- UMasipala ombaxa weSixeko saseKapa

**Igalelo liZiko loLondolozo, uMbutho weLifa leMveli, okanye iMyuziyam ekuPhakamiseni iMbali yeNgingqi, iLifa leMveli okanye ukuTyalwa ngokutsha kweeMpawu zeJografi**

- ILifa leMveli lethu laseKapa
- Uhambo olude oluya kwinkululeko

**Uthethathethwano kuphando, ukwazisa nokukhuthaza uluntu malunga notshintsho lwamagama eendawo**

- Aaron Martin William Messelaar
- Sphiwo Mavumengwana

**Igalelo ekuPhakamiseni ukuBandakanya koLuntu kwiNdawo yeeMyuziyam, iLifa leMveli kunye namaGama eeNgingqi**

- Imyuziyam yaseTogryers
- Iziko lolondolozo lolwazi lwemveli iNPC
- Kapa yethu ILifa leMveli leDolophu

## IZINDULULO ZOMPHATHISWA

Izincomo zoMphathiswa zibhekisa kumvuzo onikezelwa nguMphathiswa kubantu okanye kwimibutho eyenze umahluko omkhulu kwiCandelo nakubomi babemi kuluntu olusondeleyo okanye kulo lonke elaseNtshona Koloni.

### UNKOSIKAZI Joline Young: UMBONISO WEZIKO LOLONDOLOZO LWENDALO KUNYE NOPHANDO

UNKOSIKAZI Joline Young ngumbhali ophum' izandla omsebenzi wakhe uphucule ukuqondwa kweembali ezahlukeneyo zaseNtshona Koloni. Uphando lwakhe lugxile ekukhotyokisweni kweKapa, ukususwa ngenkani, uluntu lomthonyama lwamaSan namaKhoyi, kunye nomonzakalo wembali, ukudibanisa ukufundiswa okungqongqo kunye nokuzibandakanya noluntu.

Ube negalelo kwimiboniso emikhulu equka iLifa lobukhoboka, ukuhlenganisa umtya, kunye neePatheni zoQhagamshelwano, kwaye uqhube iiprojekthi zembali yomlomo ezigcina amazwi emngciphekweni wokulahleka. UNKOSIKAZI Young ukwakhokhele iindibano zocweyo zolutsha noluntu, exhobisa abathabathi nxaxheba ukuba babhale kwaye babelane ngeembali zasekuhlaleni.

Ushicilelo lwakhe lubandakanya *iParadesi engathandekiyo, iphupha likaLucy*, kunye namanqaku eengcali ezininzi. Uyabhiyozelwa ngegalelo lakhe elibalaseleyo kuphando lwembali, uthethathethwano noluntu, kunye nokugcinwa kwelifa leMveli leNtshona Koloni.

### UNKOSIKAZI Thandi Swartbooi: ISINGQI KUNYE NOKOMELELA: UMDANISO WE MVELI KUNYE NE MPEMBELELO YO LUNTU

UTHANDI Swartbooi ligcisa elinguvulindlela, umfundisintsapho, kunye netshantliziyo lenkcubeko elizinikele ubomi balo ekulondolozeni nasekubhiyozeleni umdaniso nomculo wemveli waseMzantsi Afrika. Useke iWomen Unite ngowama1997, imarimba yabasetyhini bonke kunye nokubethwa kwamagubu exhobisa abasetyhini kunye nolutsha ngezinqisho zemveli, ingoma, kunye nokubalisa amabali.

UYAQHUBEKA nokufundisa umdaniso nomculo wesintu eGugulethu nasePhilippi, esebenzisa ubugcisa kungekuphela nje ukukhulisa italente yolutsha kodwa njengendlela enamandla yokuphilisa, ukomelela, kunye nokuhlaziya uluntu. Ngokufundisa uluntu kunye neendibano zocweyo namaziko afana neDyunivesithi yaseKapa, ukhuthaze izizukulwana ukuba zamkele kwaye ziphinde zicinge ngokutsha ngelifa leMveli lamaAfrika.

EHLONITSHWA ngokubanzi ngobunkokeli bakhe obugqwesileyo boluntu eNtshona Koloni, uThandi usaqhuba esebenzisa ubugcisa njengesixhobo sokutshintsha intlalo, umanyano nokuzingca ngobuwena ngokwenkcubeko.

## **UManzana Nkosikho Juqu: Intshatsheli yokusungula ubuGcisa boLuntu**

UNkosikho Juqu ngusomashishini ozinikeleyo kwezenkcubeko kwaye uqhuba iRainbow Arts Organisation (RAO) Iziko lobuGcisa elisebenza noluntu eDelft. Yasekwa ngowama2006, iRAO iye yaba luqilima lwesiseko kumabonakude wobuchule, uphuhliso lolutsha, kunye nokuxhobisa uluntu.

Phantsi kobunkokeli bakhe, iRAO ibonelela ngothotho lwemisebenzi yobugcisa equka umdlalo weqonga, umculo, umdaniso, nobugcisa obubonwayo, kwaye iqhuba inkqubo yamaGcisa ezikolweni, ibonelela ngamathuba okufundisa kunye namathuba okwenziwa komsebenzi kwabo bayilayo abasakhasayo. Eli ziko likwasindleka iminyhadala nemiboniso, efana neArts Mini Festival, ukubhiyozela inkcubeko yasekuhlaleni nokuhlanganisa uluntu.

Ngokuzibophelela kwakhe okungagungqiyo, uNkosikho uguqule iRAO ukuba ibe ngaphezu nje kweziko lobuGcisa. Likhaya lobuchule, iqonga lokuxhotyiswa kolutsha, kunye nentshatsheli yokuzingca ngenkcubeko eDelft.

## **UManzana Loukmaan Adams: UbuGcisa boBuchule kunye nobuNkokheli boLuntu**

Ukwenza igalelo elibalulekileyo kumculo, kwithiyetha, kunye nokugcinwa kwelifa leMveli leKapa, ULoukmaan Adams uzinikele iminyaka engaphezu kwamashumi amabini ukugqwesa kubugcisa obuboniswayo. Umsebenzi wakhe ungumzekelo wokuxabiseka koluntu, ubuchule, kunye noludibanisa iinkcubeko. Ngokusebenzisa imiboniso yakhe, ubugcisa bokudlala, kunye neengcebiso, uyiphakamisile inkcubeko yoMzantsi Afrika kweli lizwe nakwamanye amazwe, wakhuthaza ulutsha namagcisa asakhasayo, kwaye wasebenza njengonozakuzaku wencubeko ebonisa umculo waseMzantsi Afrika, umdaniso, kunye nethiyetha kumaqonga ehlabathi. Ukuzinikela kwakhe okungagungqiyo ekuphuhliseni italente nokubhiyozela ilifa leMveli kuye kwakhuthaza ubumbano loluntu, ukuzingca, kunye nokuqina okuqhubekayo kwenkcubeko yaseKapa.

## **UManzana Marco Olivier: Ubugcisa kwiFomu: Umfanekiso oqingqiweyo kunye neNkcubeko**

UMarco Oliver ngumkroli owaziwayo waseMzantsi Afrika, owaziwa ngemisebenzi yakhe eyenziwe ngebronzi kunye neresin. Imisebenzi yakhe, iquka "Dreaming Face" kunye ne "Bowling Horse", iphonononga amabali anzulu enkubeko kwaye iyaqhubeka nokukhuthaza amagcisa asakhulayo kwihlabathi liphela.

Umsebenzi wakhe uboniswe kwimiboniso yamazwe ngamazwe kwizixeko ezifana neLos Angeles, Dubai, kunye neFlorence, nto leyo emenza ahlonitshwe njengomnye wabakroli abahamba phambili beli xesha loMzantsi Afrika.

## **IMBASA YELIFA LOMPHATHISWA**

Imbasa yelifa loMphathiswa liqaphela abantu ababalaseleyo abaneminyaka engama65 nangaphezulu, abaye banegalelo elihle ebomini babo bonke ekwakheni iNtshona Koloni. Le mbasa ibhiyozela abo banikela ngobomi babo, beshiya ifuthe elihlala ixesha elide nelikhuthazayo kuluntu lwabo nakwilizwe, ngakumbi kwiCandelo lenkcubeko nokuveliswa kobugcisa.

### **UNKOSIKAZI Charmian Plummer: ILifa leMveli noPhuhliso loLuntu-iLwandle Migrant Museum**

Ngokuzinikela kwakhe ubomi bonke ekulondolozeni ilifa leMveli laseLwandle. Ngowama1998, uye wamela ukulondolozwa kwehostele yabafuduki, waba lilungu eliphambili lekomiti elawulayo, waze wancedisa ekuqulunqeni iLwandle iziko lolondolozo lwembali yazabasenzi abafudukayo, ngoku iziko lolondolozo lwembali eManyaniswa nePhondo leNtshona Koloni. Umbono kunye nokuzinikela kwakhe kuyaqhubeka ukukhuthaza nokufundisa izizukulwana.

### **UGqirhalwazi Eleanor Damon: Umphandi ogqwesileyo onegalelo koovimba, umlibo, kunye nelifa**

UGqirhalwazi Eleanor Damon, umbhalimbali, umlibo wokuzalwa, kunye nombalisi wamabali wasePniel, uye wanikela ubomi bakhe ekulondolozeni ilifa lenkcubeko yaseMzantsi Afrika. Ngeprojekthi yakhe yeNine in Line, ulandelele izizukulwana ezisithoba zabasetyhini, eqaqambisa ukomelela nokuxhotyiswa kwabo. Umsebenzi wakhe kwimbali ethethwayo, iindibano zocweyo ngomnombono, kunye nokubalisa amabali kuluntu kuye kwanceda uluntu ukuba luphinde luqhagamshelane neengcambu zalo kwaye lubhiyozele ilifa labo kunye nokukhusela kunye nokwabelana ngeenkumbulo ezidibeneyo.

### **UGqirhalwazi Isaac Balie: Igalelo lobomi bonke kwiLifa leMveli, uBugcisa kunye noNcwadi**

UGqirhalwazi Balie uzinikele ngeminyaka engama30 kwiziko lolondolozo lwembali kunye nokugcinwa kwelifa leMveli, okwenza ifuthe elihlala lihleli ekukhuseleni imbali yenkcubeko etyebileyo yaseMzantsi Afrika. Inkokeli yengcinga ehlonitshwayo kumaziko elifa leMveli, uye womeleza uphando, ukugcinwa, kunye nezenzo zolondolozo, eqinisekisa ukuba uluntu luyafikelela kwilifa lenkcubeko. Ungumbhali weGenadendal: Valley of Grace, umsebenzi ovunyiweyo ophonononga imbali yesikhululo sobuthunywa sokuqala soMzantsi Afrika kwaye udlale indima ebalulekileyo

ekubuyiselweni ekhaya nasekungcwatyweni kwakhona kwabantu bembali, eqaqambisa ukubaluleka kwelifa leMveli leGenadendal.

UGqirhalwaz Balie uqatshelwa ngegalelo lakhe kulawulo lwelifa leMveli kunye nobunkokeli bengcinga, kubandakanywa nomsebenzi wokukhupha iindawo zelifa leMveli kunye nokukhuthaza ukudityaniswa kweendlela zeMveli nezesayensi ekugcinweni. Ukwabelane ngolwazi lwakhe ngeeprosjekthi zembali ethethwayo, ebonelela ngemibono yakhe ngenguquko yecandelo lelifa leMveli loMzantsi Afrika.

Ukuzinikela kwakhe ubomi bonke kubonisa uthando olunzulu lokukhusela, ukukhuthaza, kunye nokwabelana ngelifa leMveli, eshiya ilifa elihlala lihleli kwizizukulwana zangoku nezexesha elizayo.

### **Mnumzana Mxolisi Patrick Holo Mtshamba: UkuGqwesa okuBonwayo: iLifa lobugcisa kunye nokuphuculwa koLuntu**

Ophuma eKhayelitsha, uMxolisi Patrick Holo Mtshamba, owaziwa njengoPatrick Holo, ngunyana kaJo Holo, umdlali wepiyano weFolk Quartet. Igcisa elinesiphiwo kwasebuntwaneni, waba ligcisa elisisigxina ngowama1974 kwaye wazibandakanya neProjekthi yobuGcisa boLuntu eWoodstock, apho ilinocuts zakhe kunye nemifanekiso eqingqiweyo yayinika ilizwi kwimizabalazo phantsi kocalucalulo.

Ngowama1978, uSydney kunye nomntakwabo nesikhokelo sikaCecil Skotnes, waseka iNyanga Art Centre, efundisa imizobo kunye nemifanekiso eqingqiweyo kunye nokukhulisa isizukulwana esitsha samagcisa, kuquka noBilly Mandindi. Ngaphandle kwezixhobo ezinqongopheleyo, iZiko libe yibhakana yokuyila kunye nokomelela.

UHolo wafunda elItaly ngesikolashipi zokufunda, eziboniswa kwiigalari eziquka iGowlett neBaxter Theatre, kwaye unomsebenzi ofunyenweyiNational Gallery. Uyaqhubeka nokucebisa abaculi abancinci, ukubonisa iincwadi, kunye nokudala ilinocuts kunye nemizobo ebonisa ubunzima kunye nethemba.

Namhlanje, uPatrick Holo ubhiyozelwa ngokugqwesa kwakhe kwezobugcisa negalelo lakhe elihlala lihleli kwimfundo yezobugcisa nokuxhobisa uluntu eNtshona Koloni.

### **Mnumzana Fanie Jason: Imbali yokuqulunqa: Ukugcina amabali ngeLens**

Wazalwa ngowama1953 eHeathfield, eKapa, uFanie Jason wafudukela nosapho lwakhe eGugulethu phantsi koMthetho wocalucalulo lweeNdawo

zocalucalulo. Wafumanisa ukufota esekwishumi elivisayo kwaye waqala ukusebenza ngokuzimeleyo ngowama1975, wafumana udumo ngeminyaka yama1980 ngemagazini i*Drum* ne*Pace*.

Umsebenzi wakhe uvele kumaphephandaba aseMzantsi Afrika kunye noshicilelo lwamazwe ngamazwe, ebhala iziganeko ukusuka kunyulo lokuqala lwentando yesininzi eMzantsi Afrika (1994) ukuya kwiingxabano eRwanda, iWest Bank, eKosovo, kunye nabantwana basezitalatweni eRio. UJason uye wabonisa kwilizwe nakwamanye amazwe, efumana amabhaso aquka iAbdul Sharif Award, iFuji Press Award, kunye nembasa iJudges' Special Recognition Award (Fifty Crows Foundation).

Kwakhona wakhethwa phakathi kwama100 aphezulu eefoto zephotojournalists ukuba afake isandla kwi *A Day in the Life of Africa*, ebonisa impembelelo yakhe engapheliyo kwiifoto zamaxwebhu.

# UKUNIKA INGQALELO KUBAXHASI KUNYE NOGXA BETHU

## Abaxhasi bomdiliya

- iGroot Constantia



## Oogxa bethu

- iArtscape Theatre Centre





Wes-Kaapse  
Regering

VIR JOU



## 22ste Jaarlikse Kultuurtoekennings

*Reis van donkerte na lig: Floeer*

# PROGRAM

## Seremoniemeesters

Jabaar Mohamed en Koketso Sachane

---

17:30 Aankoms van gaste en registrasie  
Drankies en kanapees word bedien in die voorportaal

18:30 Gaste neem hul sitplekke in

---

## Volkslied

### Amptelike Opening

Departementshoof: Kultuursake en Sport: Guy Redman

### Hoofrede

Minister van Kultuursake en Sport: Ricardo Mackenzie

*In memoriam: Erkenning van kunstenaars wat hul lewens verloor het*

### Oorhandiging van toekennings: Naskoolse Program

Hoof: Naskoolse Program: Jacqueline Boulle

### Oorhandiging van toekennings: Argief

Direkteur: Argief- en Rekordbestuursdiens: Nomaza Dingayo

*Optrede*

### Oorhandiging van toekennings: Kuns, Kultuur en Taal

Direkteur: Kuns, Kultuur en Taal: Themba Mchunu

*Optrede*

### Oorhandiging van toekennings: Biblioteke

Direkteur: Biblioteekdiens: Cecilia Sani

*Optrede*

### **Oorhandiging van toekennings: Museums, Erfenis en Geografiese Name**

Direkteur: Museums, Erfenis en Geografiese Name:  
Michael Janse van Rensburg

*Optrede*

### **Oorhandiging van Minister se Spesiale Toekennings**

Minister Ricardo Mackenzie en Hoofdirekteur: Kultuursake:  
Dr. Carol van Wyk

### **Oorhandiging van Minister se Nalatenskaptoekennings**

Minister Ricardo Mackenzie en Departementshoof: Kultuursake  
en Sport: Guy Redman

*Optrede*

### **Bedankings**

Hoofdirekteur: Kultuursake: Dr. Carol van Wyk

*Afsluitingsoptrede*

## VOORWOORD

Dit is my voorreg om u te verwelkom by die Wes-Kaapse Kultuursake-toekennings. Hierdie vooraanstaande geleentheid word daaraan gewy om erkenning te gee aan die buitengewone talent en kreatiwiteit in ons provinsie en dit te vier as waardering vir die manier waarop ons provinsie deur hierdie talent verryk word.



Kuns is meer as bloot maar net vermaak of estetiese uitdrukking; dit is 'n lewenskrag wat persepsies uitdaag, identiteite vorm en maatskaplike samehorigheid bevorder. Ons kunstenaars gebruik diverse vorme van artistieke uitdrukking, van literatuur en beeldende kuns na musiek en optredes, om die kompleksiteit en lewenskragtigheid van ons samelewing te beskryf.

Die Westerse Kaap is uniek geposisioneer soos 'n kulturele kruispad, waar 'n menigte stemme, tradisies en stories saamkom. Ons bring vanaand hulde aan diegene wat hierdie ryk erfenis bewaar en terselfdertyd innovering en kreatiwiteit deur hul handewerk bevorder. U bydraes is instrumenteel in die bevordering van kulturele begrip en die versterking van die maatskaplike weefsel van ons gemeenskappe.

Die huidige regering verseker dat innovering sentraal bly staan in ons benadering tot die ondersteuning van die kunste. Ons erken dat kreatiwiteit en innovering nie van mekaar geskei kan word nie. Hierdie twee aspekte dryf nie maar net kulturele verryking aan nie, maar ook ekonomiese groei en maatskaplike ontwikkeling. Ons is daartoe verbind om 'n omgewing te skep waar nuwe idees floreer, wat kunstenaars en kultuurpraktisyns in staat stel om nuwe uitdrukkings te verken, breër gehore te bereik en by te dra tot 'n dinamiese en toekomsgerigte kultuursektor.

As regering bly ons standvastig in die koestering van die kunste deur strategiese ondersteuning, beleidsontwikkeling en

geteikende belegging in die kunste. Ons erken die noodsaaklike rol wat kunstenaars en kultuurpraktisyne speel in die dryf van maatskaplike transformasie en ekonomiese groei. Dit is ons verantwoordelikheid om te verseker dat die kreatiewe sektor steeds floreer en dat geleenthede vir almal toeganklik is.

Die aanbidding van hierdie toekenningseremonie by die vooraanstaande Kunstekaap-teatersentrum beklemtoon die belangrikheid wat ons heg aan die kunste as 'n hoeksteen van ons provinsie se identiteit en vooruitgang. Hiermee my opregte waardering aan elke genomineerde, ontvanger van 'n toekenning en ondersteuners van die kunste. Ek betuig my opregte dankbaarheid. U toewyding en uitnemendheid inspireer ons almal en u bydrae tot die kulturele lewenskrag van die Wes-Kaap is onmeetbaar.

Mag hierdie aand dien as 'n viering van u prestasies en 'n hernieuwe toewyding wees aan die voortgesette ontwikkeling en innovering van die kunste in ons provinsie.

Ek wens u 'n aand van viering en betekenisvolle nabetragting toe.

**Ricardo Mackenzie**

**Wes-Kaapse Minister van Kultuursake en Sport**

# TOEKENNINGSKATEGORIEË EN GENOMINEERDES

## NASKOOLSE PROGRAM

### Uitnemende Afrigting van Naskoolse Kuns en Kultuur

- Liesle Hendricks
- Nobukho Nqaba
- Ntombizodwa Dayeni

### Toekenning vir Beste Kuns- en Kultuurprogram

- Advance Edukos Foundation
- Cape Town Opera
- Lalela

## ARGIEF

### Beste Navorser wat Bydra tot Argieferfenis

- Abdud-Daiyaan Petersen

## KUNS, KULTUUR EN TAAL

### 'n Projek wat Suid-Afrikaanse Gebaretaal of die Gemarginaliseerde Inheemse Tale van die Wes-Kaap bevorder

- Jabaar Mohamed
- Chevān van Rooi

### Toekenning vir Uitnemendheid in Oudiovisuele Media

- Die Suidoosterfees
- Firstlight Studio (PTY) Ltd

### Toekenning vir Uitnemendheid in Uitvoerende Kunste

- Magnet Theatre
- Makokoko Duncan Maphanga
- Zolani Youth Choir

### Toekenning vir Innoverende Gemeenskapskuns- en Kultuurinisiatief

- Amoyo Performing Arts Foundation
- Jikela Studios
- Philippi Arts Centre

### Toekenning vir Literêre Uitnemendheid

- Gaireyah Fredericks
- Siphokazi Jonas
- Mzoli Mavimbela

### **Neville Alexander-toekenning vir 'n Uitstaande Bydrae tot die Bevordering van Veeltaligheid**

- Afrikaans Amptelik 100
- Centre for Multilingualism and Diversities Research at the University of the Western Cape
- Suidoosterfees – 'Met woorde soos kerse'

### **Betekenisvolle Bydrae tot Taalontwikkeling**

- Stef de Koker
- Quentin Williams

### **Toekenning vir Jong en Innoverende Kunstenaar**

- Lluyle Arendse
- Stef de Koker
- Rylan Lemmetuis

## **BIBLIOTEKE**

### **Openbare Biblioteek van die Jaar**

- Athlone Biblioteek
- Hermanus Biblioteek

### **Beduidende Bydrae tot Gemeenskapsimpak deur Uitreikings-programme**

- Hawston Biblioteek
- Tesselaarsdal Biblioteek

### **Betekenisvolle Bydrae tot die Bevordering van Digitale Geletterdheid**

- D'Almeida Biblioteek
- George Biblioteek

### **Aansienlike Bydrae tot die Ontwikkeling van Lees en Geletterdheid**

- Greyton Biblioteek
- Hawston Biblioteek

### **Die Beste Vriende van die Openbare Biblioteek**

- Sentrale Biblioteek
- Tokai Biblioteek

## MUSEUMS, ERFENIS EN GEOGRAFIESE NAME

### **Aktiewe Vrywilliger van die Jaar in die Museums, Erfenis en Geografiese Name-sektor**

- Maryna Adonis
- Harry Croome

### **Beste Bydrae tot die Beskerming en Bewaring van 'n Nasionale, Provinsiale of Plaaslike, Beskermde Erfenisterrein**

- Genadendal Argiefloodsprojek
- Kaapstad Erfenisstigting
- Open Heritage

### **Beste Innoverende Projek op die Gebied van Museums, Erfenis en Geografiese Name**

- Blombos Museum
- Die Duikbootmuseum SAS Assegaai (Naval Heritage Trust)
- Stad Kaapstad Metropolitaanse Munisipaliteit

### **Bydrae van 'n Bewaringsliggaam, Erfenisorganisasie of Museum tot die Bevordering van Plaaslike Geskiedenis, Erfenis of Herbenaming van Geografiese Kenmerke**

- Long March to Freedom
- Our Cape Town Heritage

### **Bydrae tot Navorsing, Bewusmaking en Openbare Voorspraak oor Naamsveranderinge van Geografiese Kenmerke**

- Aaron Martin William Messelaar
- Sphiwo Mavumengwana

### **Bydrae tot die Bevordering van Maatskaplike Insluiting op die Gebied van Museums, Erfenis en Geografiese Name**

- Togryers Museum
- Die Cape Heritage Museum (MSW)
- Our Cape Town Heritage

## MINISTERIËLE TOEKENNINGS

Die Ministeriële Toekennings verwys na die eerbewys wat die Minister toeken aan individue of organisasies wie se werk 'n beduidende impak het op die sektor, asook op die lewens van inwoners in die onmiddellike gemeenskap of regoor die Wes-Kaap.

### Me. Joline Young: Museumuitstalling en Navorsing

Me. Joline Young is 'n uitsonderlike historikus wie se werk die begrip van die Wes-Kaap se uiteenlopende verlede verryk het. Haar navorsing fokus op slawerny aan die Kaap, gedwonge verskuiwings, inheemse San- en Khoekhoe-gemeenskappe, en historiese trauma, en kombineer deeglike akademiese werk met gemeenskapsbetrokkenheid.

Sy het bygedra tot groot uitstallings soos *The Legacy of Enslavement*, *Reconnecting the String and Patterns of Contact*, en mondelinge geskiedenisprojekte uitgevoer wat stemme bewaar wat die gevaar loop om verlore te gaan. Me. Young het ook jeug- en gemeenskapswerksinkels gelei, en deelnemers bemagtig om plaaslike geskiedenis te dokumenteer en te deel.

Haar publikasies sluit *An Uncomfortable Paradise*, *Lucy's Dream* en talle akademiese artikels in. Sy word geloof vir haar uitmuntende bydrae tot historiese navorsing, gemeenskapsbetrokkenheid en die bewaring van die Wes-Kaap se erfenis.

### Me. Thandi Swartbooi: Kampvegter vir Inheemse Dans en Musiek

Thandi Swartbooi is 'n baanbreker-kunstenaar, onderwyser en kultuuraktivis wat haar lewe gewy het aan die bewaring en viering van inheemse Suid-Afrikaanse dans en musiek. Sy het *Women Unite* in 1997 gestig — 'n uitsluitlik vroulike marimba- en perkussie-ensemble wat vroue en jeug bemagtig deur tradisionele ritmes, sang en storievertelling.

Sy gee steeds onderrig in inheemse dans en musiek in Gugulethu en Philippi, en gebruik die kunste nie net om jong talent te koester nie, maar ook as 'n kragtige medium vir heling, veerkragtigheid en gemeenskapsherlewing. Deur haar gemeenskapsonderrig en werksinkels saam met instellings soos die Universiteit van Kaapstad, het sy geslagte geïnspireer om Afrika-erfenis te omarm en opnuut te verbeeld.

Thandi word wyd erken vir haar uitmuntende gemeenskapsleierskap in die Wes-Kaap, en sy gebruik steeds die kunste as 'n voertuig vir maatskaplike verandering, eenheid en trots in kulturele identiteit.

## **Mnr. Nkosikho Juqu: Bemagtiging van Kunstenaars deur Gemeenskapskuns**

Nkosikho Juqu is 'n toegewyde kultuurentrepreneur en die dryfkrag agter Rainbow Arts Organisation (RAO), 'n dinamiese gemeenskapskunsentrum in Delft. Sedert sy stigting in 2006 het RAO 'n spilpunt geword vir kreatiewe uitdrukking, jeugontwikkeling en gemeenskapsbemagtiging.

Onder sy leiding bied RAO 'n lewendige verskeidenheid kunsaktiwiteite aan, insluitend drama, musiek, dans en visuele kunste, en bestuur die Artists in Schools-program wat mentorskap en optreegeleenthede aan opkomende kunstenaars bied. Die sentrum huisves ook feeste en vertonings, soos die Iqonga Arts Mini Festival, wat plaaslike kultuur vier en die gemeenskap verenig.

Deur sy onwrikbare toewyding het Nkosikho RAO omskep in meer as net 'n kunssentrum. Dit is 'n tuiste vir kreatiwiteit, 'n platform vir jeugbemagtiging en 'n katalisator vir kultuurtrots in Delft.

## **Mnr. Loukmaan Adams: Bydrae tot Suid-Afrikaanse Musiek, Teater en Kultuererfenis**

Loukmaan Adams het 'n beduidende bydrae gelewer tot musiek, teater en die bewaring van Kaapse erfenis en het meer as twee dekades aan uitnemendheid in die uitvoerende kunste gewy. Sy loopbaan beliggaam die waardes van maatskaplik inklusiewe, kreatiewe en kultureel verbonde gemeenskappe. Deur sy optredes, choreografie en mentorskap het hy die Suid-Afrikaanse kulturele identiteit plaaslik en internasionaal versterk, jeug en opkomende kunstenaars geïnspireer en as 'n kulturele ambassadeur opgetree wat Suid-Afrikaanse musiek, dans en teater op wêreldverhoë ten toon gestel het. Sy onwrikbare toewyding aan die ontwikkeling van talent en die viering van erfenis het gemeenskapsamehorigheid, trots en die voortgesette lewenskragtigheid van Kaapse kultuur bevorder.

## **Mnr. Marco Olivier: Uitnemendheid in Beeldhoukuns**

Marco Olivier is 'n gevierde Suid-Afrikaanse beeldhouer, bekend vir sy innoverende kunswerke in brons en hars. Sy werke, insluitend die bekroonde "Dreaming Face" en "Bowling Horse", verken diepgaande kulturele narratiewe en bly 'n inspirasie vir opkomende kunstenaars regoor die wêreld.

Sy werk is al in internasionale uitstallings in stede soos Los Angeles, Dubai en Florence vertoon, wat hom erkenning besorg het as een van Suid-Afrika se voorste kontemporêre beeldhouers.

## **MINISTER SE NALATENSKAPTOEKENINGS**

Die Minister se Nalatenskaptoekennings erken uitsonderlike individue van 65 jaar en ouer, wie se lewenslange werk 'n positiewe invloed op die Wes-Kaap gehad het. Die toekenning vier diegene wie se toewyding 'n blywende en inspirerende impak op hul gemeenskappe en die provinsie het, veral binne die kultureel-skeppende sektor.

### **Me. Charmian Plummer: Gemeenskapserfenis en ontwikkeling – Lwandle Trekarbeid-museum**

Vir haar lewenslange toewyding aan die bewaring van Lwandle se erfenis. In 1998 het sy gepleit vir die bewaring van 'n trekarbeid-hostel, 'n sleutellid van die stuurkomitee geword en gehelp met die konseptualisering van die Lwandle Trekarbeidmuseum, wat tans 'n geaffilieerde museum van die Wes-Kaapse Provinsiale Museumstelsel is. Haar visie en toewyding bly 'n bron van inspirasie en onderrig vir toekomstige geslagte.

### **Dr. Eleanor Damon: Beste Navorsers wat Bydra tot Argiewe, Genealogie en Erfenis**

Dr. Eleanor Damon, historikus, genealoog en storieverteller van Pniël, het haar lewe gewy aan die bewaring van Suid-Afrika se kulturele erfenis. Deur haar bekroonde Nege in Lyn: Die Spoor van Vroue oor Geslagte Heen (Nine in Line)-projek het sy nege geslagte vroue nagespoor en hul veerkragtigheid en bemagtiging uitgelig. Haar werk op die gebied van mondelinge geskiedenis, genealogiewerkswinkels en gemeenskapsverhale het gemeenskappe gehelp om weer met hul wortels te verbind en hul erfenis te vier, terwyl dit ook bydra tot die bewaring en deel van die kollektiewe bewussyn.

### **Dr. Isaac Balie: Lewenslange Bydrae tot Erfenis, Kuns en Letterkunde**

Dr. Balie het meer as 30 jaar aan museums en die bewaring van erfenis gewy en 'n blywende impak gemaak op die beskerming van Suid-Afrika se ryk kulturele geskiedenis. Hy is 'n gerespekteerde en invloedryke denker in erfenisinstellings en het navorsing, kurasie en bewaring versterk, en verseker dat gemeenskappe toegang het tot hul kulturele nalatenskap. Hy is die outeur van Genadendal: Valley of Grace, 'n baanbrekende werk wat die geskiedenis van Suid-Afrika se eerste sendingstasie ondersoek en hy het 'n sleutelrol gespeel in die repatriasie en herbegraving van historiese figure, wat die betekenis van Genadendal se erfenis beklemtoon.

Dr. Balie word erken vir sy bydraes tot erfenisbestuur en denkleierskap, insluitend werk rondom die dekolonisering van erfenisruimtes en die bevordering van die integrasie van tradisionele en wetenskaplike benaderings tot bewaring. Hy het ook sy kennis gedeel deur mondelinge geskiedenis-projekte, wat eerstehandse insigte bied in die ontwikkeling van Suid-Afrika se erfgoedsektor. Sy lewenslange toewyding getuig van 'n diep passie vir die beskerming, bevordering en deel van erfenis en laat 'n blywende nalatenskap vir huidige en toekomstige geslagte.

### **Mnr. Mxolisi Patrick Holo Mtshamba: Lewenslange Nalatenskap in Beeldende Kuns**

Mxolisi Patrick Holo Mtshamba, oorspronklik afkomstig van Khayelitsha, se professionele naam is Patrick Holo. Hy is die seun van Jo Holo, die pianis van die Folk Quartet. Hy was reeds van kleins af 'n begaafde kunstenaar en het in 1974 'n voltydse praktisyn geword en by die Community Arts Project in Woodstock aangesluit, waar sy linoosneedrukke en beeldhouwerke 'n stem gegee het aan die stryd teen apartheid.

In 1978 het hy, saam met sy broer Sydney en onder leiding van Cecil Skotnes, die Nyanga-kunssentrum gestig. Daar het hy grafiese kuns en beeldhoukuns onderrig en 'n nuwe geslag kunstenaars, insluitend Billy Mandindi, begelei. Ten spyte van beperkte hulpbronne het die sentrum 'n baken van kreatiwiteit en veerkragtigheid geword.

Holo het met 'n beurs in Italië gestudeer, by galerye soos Gowlett en die Baxter-teater uitgestal en sy werk is deur die Nasionale Galery aangekoop. Hy mentor steeds jong kunstenaars, illustreer boeke en skep linoosneedrukke en muurskilderye wat swaarkry, maar ook hoop uitbeeld.

Patrick Holo word vandag vereer vir sy uitmuntendheid in die kunste en sy blywende bydrae tot kunsonderrig en gemeenskapsbemaagtiging in die Wes-Kaap.

### **Mnr. Fanie Jason: Lewenslange Nalatenskap in Fotografie**

Fanie Jason is in 1953 in Heathfield, Kaapstad, gebore en het saam met sy gesin na Gugulethu verhuis ingevolge apartheid se Groepsgebiedewet. Hy het as tiener fotografie ontdek en het in 1975 as vryskutfotograaf begin werk. In die 1980's het hy bekendheid verwerf deur sy werk vir die tydskrifte *Drum* en *Pace*.

Sy werk het in vooraanstaande Suid-Afrikaanse koerante en internasionale publikasies verskyn en dokumenteer gebeure vanaf Suid-Afrika se eerste demokratiese verkiesing in 1994 tot konflikte in Rwanda, die Wesoewer,

Kosovo en straatkinders in Rio. Jason het nasionaal en internasionaal uitgestal en verskeie toekennings ontvang, insluitend die Abdul Sharif-toekenning, die Fuji Press-toekenning en die Regters se Spesiale Erkenningstoekenning van die Fifty Crows-stigting.

Hy is ook as een van die wêreld se top 100 fotojoernaliste gekies om 'n bydrae te lewer tot *A Day in the Life of Africa*, wat sy blywende impak op dokumentêre fotografie beklemtoon.

## ERKENNING VAN BORGE EN VENNOTE

### Wynskenkers

- Groot Constantia



### Vennote

- Kunstekaap-teatersentrum



Department of Cultural Affairs and Sport  
Private Bag X9067, Cape Town, 8000  
Email: [Dcas.Com@westerncape.gov.za](mailto:Dcas.Com@westerncape.gov.za)

[www.westerncape.gov.za/cas](http://www.westerncape.gov.za/cas)

---



**Western Cape  
Government**